

PROTOCOLO DE INTENÇÕES ENTRE

A UNIVERSIDADE DE LA LAGUNA (ULL - ESPANHA) E A UNIVERSIDADE FEDERAL DO PAMPA (UNIPAMPA - BRASIL)

REUNIDOS

De uma parte, Francisco Javier García Rodríguez, Reitor Magnífico da Universidad de La Laguna, nomeada por Decreto 30/2023, de 20 de abril, do Presidente, (BOC nº 81 de 26 de abril de 2023), de acordo com a capacidade e competências para a assinatura do presente convênio em conformidade com as competências previstas no artigo 50º da Lei Orgânica 2/2023, de 22 de Março, relativa ao Sistema Universitário, e o artigo 23 dos Estatutos da Universidad de La Laguna, aprovados por meio do Decreto 66/2022, de 24 de março, (BOC. nº 67 de 05.04.2044); e de outra parte,

Professor Edward Frederico Castro Pessano, Reitor da Universidade Federal do Pampa, em virtude do Decreto de nomeação de 15 de dezembro de 2023, publicado no Diário Oficial da União em 18 de dezembro de 2023, pelo qual foi nomeado Reitor, com mandato de quatro anos.

EXPÕEM

1.- Considerando os tradicionais vínculos de amizade e respeito que as nossas Instituições professam, em função das suas respectivas competências na difusão e desenvolvimento do ensino superior em todos os planos da cultura, na proteção e impulso da investigação científica, tecnológica e artística, assim como na contribuição ao estudo dos problemas de interesse geral.

2.- Considerando a vocação de ambas as Instituições de contribuir para a aproximação dos seus respectivos países, e o impulso que as atividades que desempenham podem dar a consecução deste objetivo.

3.- Considerando o desejo, livremente expresso pelas partes, de participar num projeto de cooperação dirigido ao intercâmbio de experiências nos âmbitos da docência e da atividade de investigação, através da mobilidade de alunos, professores, pesquisadores, e pessoal administrativo.

4.- Considerando, por tudo isso, que parece conveniente desenvolver um marco apropriado que possa servir de base a concepção e realização de tais propósitos

Ambas as partes desejam definir os termos e condições gerais da sua participação no projeto, pelo que, reconhecendo-se mutuamente capacidade e personalidade para a assinatura de um Protocolo de Intenções,

ACORDAM EM

PRIMEIRO.-

O objeto principal deste Protocolo é a aproximação e a colaboração entre ambas Instituições em todos aqueles temas relacionados com a docência, a cultura e a investigação que possam ser de interesse mútuo perseguindo um estreitamento das relações, e intercâmbio de alunos, professores, pesquisadores, e pessoal administrativo, assim como a cooperação científica e tecnológica.

SEGUNDO.-

Para implementação de tal objetivo, propõe-se desenvolver uma série de ações concretas, tais como:

- Possibilitar a participação de alunos e professores de cada instituição em todos os eventos científicos e culturais organizados pela outra.
- Elaborar programas e projetos de cooperação, em que se especificam as obrigações que assumirá cada uma das partes na execução dos mesmos, e que se anexará a este Protocolo. Estes programas e projetos serão objeto de acordos complementares ou de execução conforme a normativa de cada instituição.
- Desenvolver o intercâmbio de bibliografia, material docente, exposições, ou qualquer outra experiência artística, de interesse para ambas as instituições.

PROTOCOLO GENERAL DE ACTUACIÓN ENTRE

LA UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA (ULL - ESPAÑA) Y LA UNIVERSIDADE FEDERAL DO PAMPA (UNIPAMPA - BRASIL)

REUNIDOS

De una parte, el Rector Magnífico de la Universidad de La Laguna (España), Dr. D. Francisco Javier García Rodríguez, nombrado por Decreto 30/2023, de 20 de abril, del Presidente, (BOC nº 81 de 26 de abril de 2023), en virtud de las competencias dispuestas por el artículo 50 de la Ley Orgánica 2/2023, de 22 de marzo, del Sistema Universitario, así como por el artículo 23 de los Estatutos de la Universidad de La Laguna, aprobados por el Decreto 66/2022, de 24 de marzo, (BOC. nº 67 de 5 de abril de 2022), y, de otra parte El Prof. Edward Frederico Castro Pessano, Rector de la Universidade Federal do Pampa, en virtud del Decreto del 15 de diciembre de 2023, publicado el 18 de diciembre de 2023 en el Diario Oficial de la Unión, por el que fue nombrado Rector, con mandato de cuatro años.

EXPONEN

1.- Considerando los tradicionales vínculos de amistad y respeto que nuestras Instituciones se profesan, en razón de sus respectivas competencias en la difusión y desarrollo de la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, en la protección e impulso de la investigación científica, tecnológica y artística, así como en la contribución al estudio de los problemas de interés general.

2.- Considerando la vocación de ambas Instituciones de contribuir al acercamiento entre sus respectivos países, y el impulso que las actividades que desempeñan puede aportar a la consecución de este objetivo.

3.- Considerando el deseo, libremente expresado por las partes, de participar en un proyecto de cooperación encaminado al intercambio de experiencias en los ámbitos de la docencia y la actividad investigadora, a través de la movilidad de alumnos y personal académico, científico y administrativo.

4.- Considerando, por todo ello, que parece conveniente desarrollar un marco apropiado que pueda servir de cauce al planteamiento y realización de tales propósitos.

Ambas partes desean definir los términos y condiciones generales de su participación en el proyecto, para lo que, reconociéndose mutuamente capacidad y personalidad para la firma de un Convenio Marco,

ACUERDAN

PRIMERO.-

El objeto principal de este Convenio es el acercamiento y la colaboración entre ambas Instituciones, en todos aquellos temas relacionados con la docencia, la cultura y la investigación que puedan ser de interés mutuo, persiguiendo un estrechamiento de las relaciones, el intercambio de alumnos y personal académico, científico y administrativo, así como la cooperación científica y tecnológica.

SEGUNDO.-

Para la implementación de tal objeto, se propone desarrollar una serie de acciones concretas, tales como:

- Propiciar la participación del personal académico de cada Institución en todos aquellos eventos científicos y culturales organizados por la otra.
- Elaborar programas y proyectos de cooperación, en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de las partes en la ejecución de los mismos, y que se recogerán como anexos a este Convenio. Estos programas y proyectos serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución, conforme a la normativa de cada Institución.
- Desarrollar el intercambio de bibliografía, publicaciones, material docente, exposiciones o cualquier otra experiencia artística, de interés para ambas Instituciones.
- Facilitar la aceptación preferente de profesores y alumnos de la otra Institución que deseen continuar o completar los estudios impartidos por la propia, con especial mención a los

- Facilitar a aceitação de professores e alunos da outra instituição que desejem continuar ou completar os estudos oferecidos pela própria, com especial menção aos programas de pós-graduação e doutorado.

TERCEIRO.-

A seleção das pessoas que participarão nas atividades derivadas deste Protocolo se realizará segundo as normas da Instituição de origem, e estarão submetidas às normas vigentes na Instituição onde se desempenham ditas atividades, sem que isso derive na criação de relações laborais entre a pessoa e a Instituição que acolhe.

QUARTO.-

Ambas as partes, de comum acordo, poderão solicitar a participação de terceiros para colaborar no financiamento, execução e avaliação dos projetos e programas relacionados com este Protocolo.

QUINTO.-

Toda diferença que resulte da interpretação ou aplicação deste Protocolo se solucionará por via de negociação direta. Em qualquer momento cada uma das Instituições poderá propor a outra a sua modificação.

SEXTO.-

Este Protocolo entrará em vigor na data de sua assinatura e terá vigência de quatro anos, podendo renovar-se por acordo expreso das partes. A entrada em vigor supõe o término automático de qualquer Acordo suscrito previamente com a mesma finalidade por ambas as instituições.

Este Protocolo poderá ser extinto por decisão judicial declaratória de nulidade do mesmo.

Qualquer das partes poderá solicitar a renúncia deste Protocolo, devendo notificar previamente à outra parte com 90 dias de antecedência.

A não renovação ou renúncia do presente Protocolo, assim como o término automático referido no parágrafo anterior, não afetará aos programas e projetos em curso.

Para a prova da absoluta conformidade, se procede a assinatura do presente documento

_____, de _____ de _____

Pela UNIPAMPA
Digitally signed by FRANCELI BRIZOLLA:72038110000
DN: cn=FRANCELI BRIZOLLA:72038110000, c=BR, o=ICP-
Brasil, ou=RFB e-CPF A3,
email=francelibrizolla@unipampa.edu.br
Reason: Concorde com partes específicas deste documento
Date: 2024.10.01 14:58:39 -03'00

Prof. Dr. Edward Frederico Castro Pessano

programas de postgrado y doctorado.

TERCERO.-

La selección de las personas que participen en las actividades derivadas de este Convenio se realizará según las normas de la Institución de origen, y quedarán sometidas a las normas vigentes en la Institución donde desempeñen dichas actividades, sin que de ello se derive la creación de relaciones laborales entre la persona y la Institución de acogida.

CUARTO.-

Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar en la financiación, ejecución y evaluación de los proyectos y programas relacionados con este Convenio.

QUINTO.-

Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este Convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una de las instituciones podrá proponer a la otra su modificación.

SEXTO.-

Este Convenio entrará en vigor el día de su firma y tendrá una vigencia de cuatro años, pudiendo renovarse por acuerdo expreso de las partes. La entrada en vigor supone la terminación automática de cualquier convenio suscrito previamente con la misma finalidad por ambas instituciones.

Este convenio podrá extinguirse por decisión judicial declaratoria de la nulidad del mismo.

Cualquiera de las partes podrá solicitar la denuncia de este Convenio, previa notificación a la otra con 90 días de antelación.

La no renovación o denuncia del presente convenio, así como la terminación automática referida en el párrafo anterior, no afectará a los programas y proyectos en curso de ejecución.

En prueba de absoluta conformidad, se firma el presente documento

En La Laguna, a _____

Por la ULL

El Rector

Fdo.: Dr. Francisco J. García Rodríguez